



Zugewanderte Akademiker – Hilfsarbeiter oder Ingenieur?

Carola Westphalen
KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle Umwelttechnologien GmbH
Institut an der Bauhaus-Universität Weimar

IQ-Kongress 2014:
„Gekommen um zu bleiben – Zur Zukunft der Integration in Deutschland“
04. und 05. Februar 2014, Berlin



Erfahrungen aus 13 Jahren Studienergänzung Bauwesen

- eine Fortbildungsmaßnahme für zugewanderte Bauingenieure, Architekten u.a. Akademiker des Bauwesens





„Studienergänzung Bauwesen“

Ein weiterbildendes Studium
organisiert und durchgeführt von der
KNOTEN WEIMAR GmbH,
Institut an der Bauhaus-Universität Weimar
im Auftrag der
Otto Benecke Stiftung e.V.





Otto Benecke
Stiftung e.V.



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



AQUA
Anwendungstechnologien
an der Bauhaus-Universität Weimar



ESF
Europäischer Sozialfonds
für Deutschland



EUROPÄISCHE UNION



Logo des Sino-Deutschen
Kooperationszentrums

KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net



Allgemeine Informationen

- Durchführung des Kurses seit 2000 für arbeitssuchende Akademiker/Innen
- Kursdauer: 13 Monate, inkl. 3 Monate Firmenpraktikum
- Aufnahmeverfahren mit Auswahlseminar
- je Kurs ca. 19 - 25 Studierende (akad. Abschl.) aus gesamten Bundesgebiet
- Teilnehmer/Innen: Zuwanderer aus Asien, Osteuropa, Südamerika, Afrika, Arabische Staaten
- Alter der Teilnehmer/Innen: 24 bis 58 Jahre
- 2-12 Jahre in Deutschland ohne berufliche Integration und fachliche Anerkennung
- Beruflicher Einstieg: zum Ende des Studiums ca. 40%, nach 1 Jahr ca. 75 %




Auswahlseminar



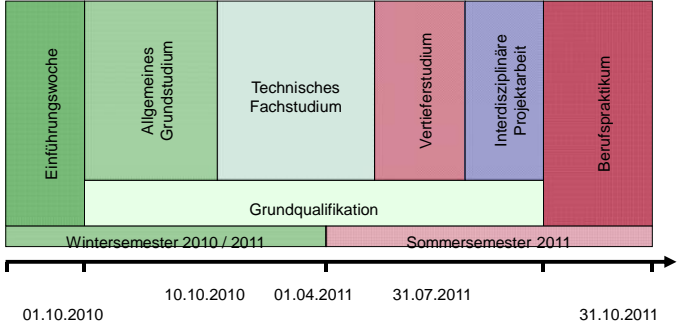
Stadt- und Universitatsfuhrung

KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net



Studienablauf

Überblick - Aufbau und Verlauf der Studienergänzung Bauwesen



KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net

- Immatrikulation der Studierenden
- Nutzung HS-Infrastruktur: Bibliothek, Computerpool, Career Service
- bei erfolgreichem Abschluss → **Zertifikat der Bauhaus-Universität Weimar**



Schwerpunkte bei der Kursgestaltung

Fachliche Ausrichtung



Präsentation von Projektarbeiten



Fachexkursion zum Fraunhofer Institut Würzburg

- Einführung in Lernkultur an Hochschulen
- Aktualisierung der vorhandenen Fachkenntnisse
- Anpassung der Kenntnisse an die Anforderungen in Deutschland (z.B. Baurecht, Normen, Methoden, CAD)
- Betriebswirtschaftliche Aspekte
- Erstellen von Studien – und Projektarbeiten
- Präsentation von Fachthemen
- Fachexkursionen / Besuch von Planungsbüros
- Umgang mit Prüfungsstress und Leistungsdruck
- Verstehen von Fachtexten (Prüfungstexte)
- Betreuung durch Dozenten sehr unterschiedlich

Berufsbezogenes Sprachtraining / Fachsprache

Firmenpraktikum

KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net

Quelle: KNOTEN WEIMAR GmbH



Schwerpunkte bei der Kursgestaltung

Soziale und kulturelle Schwerpunkte

- Familiäre und persönliche Besonderheiten
- örtliche Trennung von der Familie (Kindergartenplatz)
- Akzeptanz und Toleranz gegenüber anderen Kulturen und Glaubensrichtungen
- Soziale und kulturelle Integration (Pünktlichkeit, Termintreue, Wohnheim, Umgangsformen, Tischsitten,..)
- Entwicklung von Kompetenzen zur internen Kommunikation (Vorbereitung auf Praxiseinsatz in einem Büro bzw. Baufirma (Sprache, Umgangsformen)
- Entwicklung von Teamfähigkeit
- Vergleich mit dem Heimatland: „Bei uns war...“



Übung während des Teamtrainings


Sprachtraining - Umgangssprache




Bewerbst raining

Bewerbungsstrategien in Deutschland (CV, Bewerbungstraining, Telefontraining...)

KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net



Lernplattform: <http://www.bionet.net/obs/>



Studienvorbereitung Bauwesen

Kursprofil: Studienvorbereitung Bauwesen


Kursziele: Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfung der Fachhochschule für Technik und Wirtschaft (HTWK) Weimar

Kursbeschreibung: Diese Kursveranstaltung richtet sich an alle Bewerberinnen und Bewerberinnen, die sich für den Studiengang Bauwesen an der HTWK Weimar bewerben. Die Kursinhalte umfassen die Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfung der Fachhochschule für Technik und Wirtschaft (HTWK) Weimar.

Alle ehemaligen OBS-Stipendiaten auf unserer Lernplattform


Leider haben wir ein Trauerbot mit jeder Person, die unsere Lernplattform verlässt. Wir hoffen, dass Sie sich weiterhin für die HTWK Weimar engagieren werden.

KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net




Wichtige Aspekte für die Betreuung

Studierende



Seminarit



Gruppenarbeit

- Studium lag oft viele Jahre zurück
- Hohe Motivation für das Studium
- Chance für den eigenständigen Erwerb der Lebenshaltungskosten
- Hoher Grad an Mobilität und Engagement
- Persönliche Einschränkungen (Trennung von der Familie, Wohnheim)
- Studierende fühlen sich oft zurückgesetzt oder ungerecht behandelt (Verletzbarkeit, Stolz)
- Nichtanerkennung des vorhandenen Studienabschlusses im Heimatland → Unsicherheit
- Praxiskenntnisse aus im Beruf vorhanden, jedoch sprachliche nicht in der Lagen, dies darzustellen
- z.T. überzogene Wahrnehmung d. eig. Person
- Teilnehmer sind sich Ihrer sprachlichen Defizite bewusst – Unsicherheit/Angst im Studium und bei Bewerbungen

KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle
 Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der
 Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
 www.bionet.net

Quelle: KNOTEN WEIMAR GmbH



Wichtige Aspekte für die Betreuung

Studium



Projektarbeit-Feldversuch




Evaluierung

- Lernen, sich im HS-System zurecht zu finden
- aus Pool des HS-Angebotes → gezielt Wahlfächer auswählen
- Heranführen an die Gepflogenheiten im Studium und im Arbeitsprozess
- Selbständigkeit / Eigenverantwortung / Fristen
- HS-Prüfungssysteme (Ausnahmen?)
- sehr unterschiedlich in der Wahrnehmung der eigenen Leistungsfähigkeit (Probezeiten)
- Gefühl von Überlastung (z.B. Übersetzung von Skripten, Ehrgeiz)
- teilw. Teilnahme an regulären Vorlesungen
- Bereitstellung zusätzlicher Seminare
- Betreuungsaufwand
- Kontaktschwierigkeiten zu Studierenden außerhalb der eigenen Studiengruppe
- Tandems, Projektarbeiten

KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle
 Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der
 Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
 www.bionet.net


Quelle: KNOTEN WEIMAR GmbH



Wichtige Aspekte für die Betreuung


Soft Skills

Teamtraining:
Übung Brückenbau



- **Teamtraining:**
Erkennen von Fähigkeiten und Leistungsgrenzen der Einzelnen
- **Intensives Bewerbungstraining:**
Bewerbungsprozedere völlig unbekannt
Videoaufnahmen → geeignetes Mittel
- Akzeptanz und **Toleranz** gegenüber anderen Kulturen und Glaubensrichtungen
- Besondere Bedeutung:
Aufbau eines Vertrauensverhältnisses!
Betreuer/In = Ansprechpartner für Probleme in allen Lebensbereichen
(Studium, Praktikum, Familie, Gesundheit und bei Konflikten der Studierenden untereinander)

KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net



Fazit „Studienergänzung Bauwesen“

- Hohe Motivation → gute Studienergebnisse
- Fortschritte in Umgangs- und Fachsprache
- Verbesserung und Aktualisierung des Fachwissens
- Solide Grundlage für Aufnahme einer Ingenieur Tätigkeit
- Ohne Kurs → keine Aufnahme einer Tätigkeit im studierten Beruf
- Umzug mit Familie nach Thüringen, wenn sich ein Arbeitsplatz bietet
- Besondere Arbeitsplatzchance bei Unternehmen mit Auslandsmärkten
- Herausforderung an Studierende und Zufriedenheit für die Familien

KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net



**Geben wir unseren zugewanderten Mitbürgern eine Chance –
unsere Wirtschaft braucht ihre Fachkompetenz**



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit !

Kontakt: KNOTEN WEIMAR GmbH, Carola Westphalen
Tel: 03643 / 584645, E-Mail: carola.westphalen@bionet.net